



DL NA1353-2016 LG NA 1353-2016

EGITARAU

PROGRAMA

DL NA1353-2016 LG NA 1353-2016



ESTELLA-LIZARRA
CIUDAD HOSTELERA



AYUNTAMIENTO
ESTELLA-LIZARRA
UDIMA

Nafarroako
Gobernua
Gobierno
de Navarra



XXI SEMANA MEDIEVAL ERDI AROKO XXI ASTEA 2018ko Uztailaren 16tik 22ra ESTELLA-LIZARRA

XXI SEMANA MEDIEVAL Del 16 al 22 de julio de 2018 ERDI AROKO XXI ASTEA 2018ko Uztailaren 16tik 22ra ESTELLA-LIZARRA



LLEGADA DE LA REINA JUANA I A LA CIUDAD LUNES 16 DE JULIO

Montaje del Campamento Militar.

20:00 horas. Desfile de la Corte de la Reina Juana I, con la presencia de tambores, danzantes, músicos y nobles de la Ciudad de Estella-Lizarra. Desde el Palacio de los Reyes de Navarra, hasta la Plaza de los Fueros.

20:30 horas. Plaza de los Fueros. Lectura del pregón.

Ofrenda de la Reina a su séquito: Los músicos del Reino y las danzarinas de la Corte.

21:00 horas. Cuentacuentos con La Granja de Kaler. Itinerante.

21:30 horas. Visita guiada nocturna: "Estrella del camino". Inicio: Santo Sepulcro. Precio 4 €. Organiza: Nahiaz.

22:30 horas. Plaza de los Fueros. El incendio de la Aljama de Estella: el rescate de Menahem Ben Zerah.



LOS NÓMADAS DEL AIRE MARTES 17 DE JULIO



Juegos Medievales, en la Plaza de Santiago.
Tiovivo y noria medieval en la Plaza de la Coronación.

11:30 horas. El Reino cobra vida con los músicos de la Reina. Itinerante.

12:30 a 14:00 horas. Plaza de los Fueros. Apertura de campamento y recepción de aprendices de caballero. Tiro con arco. La caza del jabalí. Tiro con hachas. Entrenamiento de guerreros.

12:30 horas. La persecución de los judíos. Itinerante.

13:30 horas. Las danzarinas de la Corte. Itinerante.

18:00 horas. Los misteriosos músicos. Itinerante.

18:30 a 20:00 horas. Plaza de los Fueros. Juegos Medievales: carreras de saco, cuerdas, luchas entre guerreros.

18:30 horas. Cuentacuentos con Los Drakus. Itinerante.

18:30 horas. Los conjuros de Monseñor. Itinerante.

19:00 horas. Pasacalles de música y romances interpretados por la Rondalla Guilaudban.

19:30 horas. El misterio del Fauno. Itinerante.

19:30 horas. Plaza de los Fueros. Espectáculo: "Maricastaña". Titiriteros de Binéfar.

20:30 horas. Los sonidos del Reino de Navarra. Itinerante.

20:30 horas. Iglesia de Santa Clara. Concierto "Esencias de Sefarad" a cargo de Paco Díez & Raúl Olivar. Organizado por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella-Lizarra.

21:00 horas. El ataque de los franceses. Itinerante.

22:00 horas. Plaza de los Fueros. Los nómadas del aire.



LA EJECUCIÓN DE LOS REBELDES MIÉRCOLES 18 DE JULIO



Juegos Medievales, en la Plaza de Santiago.
Tiovivo y noria medieval en la Plaza de la Coronación.

11:30 horas. La bienvenida de los músicos. Itinerante.

12:30 a 14:00 horas. Plaza de los Fueros. Apertura de campamento y recepción de aprendices de caballero. Tiro con arco. La caza del jabalí. Tiro con hachas. Talleres de maquillaje.

12:30 horas. La Diosa de Jade. Itinerante.

13:30 horas. Concordi Sonitus. Itinerante.

18:00 horas. Los sonidos del viento. Itinerante.

18:30 a 20:00 horas. Plaza de los Fueros. Juegos Medievales: carreras de saco, cuerdas, luchas entre guerreros.

18:30 horas. Cuentacuentos con La Granja de Kaler. Itinerante.

18:30 horas. El bestiario. Itinerante.

19:00 horas. Pasacalles de música y romances interpretados por la Rondalla Guilaudban.

19:00 horas. La ejecución de los rebeldes. Itinerante.

19:30 horas. Plaza de los Fueros. Espectáculo: "Juerga". Titiriteros de Binéfar.

20:00 horas. La cantata del diablo con sus musas. Itinerante.

21:00 horas. Espectáculo: "Osos del Pirineo". Itinerante. Tutatis Teatro.

21:00 horas. Los demonios de la noche. Itinerante.

22:00 horas. Plaza de los Fueros. Phiros, Dios del fuego.



EL ÚLTIMO TEMPLARIO

JUEVES 19 DE JULIO



Por la tarde, juegos Medievales, en la Plaza de Santiago.
Tiovivo y noria medieval en la Plaza de la Coronación.

- 11:30 horas. El Reino cobra vida con los músicos de la Reina. Itinerante.
- 12:30 horas. La recaudación de los impuestos a los judíos. Itinerante.
- 12:30 horas. Espectáculo: "El Rataurante Ambulante". Tartaruga Teatro. Itinerante.
- 13:30 horas. Los músicos y las cortesanas. Itinerante.
- 18:00 horas. Espectáculo: "El Rataurante Ambulante". Tartaruga Teatro. Itinerante.
- 18:00 horas. Melodías medievales. Itinerante.
- 18:30 horas. Cuentacuentos con Los Drakus. Itinerante.
- 18:45 horas. Warcraft. Itinerante.
- 19:30 horas. Llega el médico judío Juce y León Orabuena desde Tudela a sanar a los enfermos de Estella. Itinerante.
- 20:00 horas. Los sonidos del viento. Itinerante.
- 20:00 horas. Casa de Cultura. Concierto de la Escuela de Mexicanas y boleros.
- 20:00 horas. Espectáculo: "El Carro de los Matasanos". Tartaruga Teatro. Itinerante.
- 20:30 horas. Plaza de Santiago. Taller de danza de Tierra Estella.
- 20:30 horas. El último templario. Itinerante.
- 21:00 horas. Espectáculo "Errantes". Troula Teatro. Itinerante.
- 22:00 horas. Plaza de los Fueros. Los 4 elementos de Gaia.



LA SUBLEVACIÓN DE LOS MONJES

VIERNES 20 DE JULIO



Juegos Medievales, en la Plaza de Santiago.
Tiovivo y noria medieval en la Plaza de la Coronación.

- 11:30 horas. Los músicos reales recorren las calles. Itinerante.
- 12:00 a 14:00 horas. Plaza de la Coronación. Taller infantil de elementos de circo con materiales reciclados y la animación más divertida. Organiza: Senda Viva.
- 12:30 horas. Plaza de la Coronación. Cuentos del Reino de Navarra.
- 12:30 horas. Espectáculo: "El Rataurante Ambulante". Tartaruga Teatro. Itinerante.

- 13:30 horas. Las danzas prohibidas. Itinerante.
- 17:30 a 20:00 horas. Plaza de la Coronación. Taller infantil de elementos de circo con materiales reciclados y la animación más divertida. Organiza: Senda Viva.
- 18:00 horas. Espectáculo: "El Rataurante Ambulante". Tartaruga Teatro. Itinerante.
- 18:00 horas. Los hacedores de música. Itinerante.
- 18:30 horas. Cuentacuentos con La Granja de Kaler. Itinerante.
- 19:00 horas. La sublevación de los monjes. Itinerante.
- 20:00 horas. La devolución del tesoro judío. Itinerante.
- 20:00 horas. Espectáculo: "El Carro de los Matasanos". Tartaruga Teatro. Itinerante.
- 21:00 horas. Los músicos y las damas de la Corte. Itinerante.
- 21:00 horas. Espectáculo "SubUmbra". Troula Teatro. Itinerante.
- 21:30 horas. La pócima envenenada. Itinerante.
- 22:00 horas. Plaza de los Fueros. Concierto medieval para celebrar las nupcias reales.



ESPONSALES DE DÑA. JUANA I Y D. FELIPE IV

SÁBADO 21 DE JULIO



Juegos Medievales, en la Plaza de Santiago.
Tiovivo y noria medieval en la Plaza de la Coronación.

DÍA DEL MERCADER, por distintas calles de la ciudad.
MERCADOS DE ANTÑO, en el barrio de San Juan.
RÚA DE LOS OFICIOS, en los barrios de San Pedro y San Miguel.



- 11:30 horas. Suenan campanas de boda. Itinerante.
- 12:00 horas. Las lavanderas presentan: "Elgacena y La Leyenda de Roldán y Ferragut ". Itinerante. Sapo producciones.
- 12:00 a 14:00 horas. Plaza de la Coronación. Taller infantil de elementos de circo con materiales reciclados y la animación más divertida. Organiza: Senda Viva.
- 12:30 a 14:00 horas. Plaza de San Nicolás. Apertura de campamento y recepción de aprendices de caballero. Tiro con arco. La caza del jabalí. Tiro con hachas. Entrenamiento de guerreros.
- 13:00 horas. Las danzas nupciales. Itinerante.
- 17:30 a 20:00 horas. Plaza de la Coronación. Taller infantil de elementos de circo con materiales reciclados y la animación más divertida. Organiza: Senda Viva.
- 18:00 horas. Tambores de fiesta. Itinerante.

18:15 a 20:00 horas. Plaza de San Nicolás. Juegos Medievales: carreras de saco, cuerdas, luchas entre guerreros.

19:00 horas. Cuentacuentos con Los Drakus. Itinerante.

19:30 horas. Los bufones de palacio. Itinerante.

19:30 horas. Las lavanderas presentan: "Elgacena y La Leyenda de Roldán y Ferragut ". Itinerante. Sapo producciones.

21:45 horas. Desde la Plaza de Santiago, desfile para acompañar a los invitados a la boda real.

22:00 horas. Convento de Santo Domingo. Cena Medieval. Boda entre Dña. Juana I de Navarra, y D. Felipe IV el Hermoso, Rey de Francia. Precio: 30€. Se requiere ir vestido a la usanza medieval. De venta en el Punto de Información Turístico y Comercial en la C/Baja Navarra,1.

CENA MEDIEVAL



* ENTRANTES

Medallones de bloc de oca y confitura de naranja.

Ensalada de queso de cabra y finas hierbas.

Brocheta de melón con jamón con aceite de oliva y reducción de miel.

* PLATO PRINCIPAL

Muslos de pollo al estilo de Juana I, con salsa de frutos secos y ciruelas del Burgo de Lizarra.

* POSTRE

Tarta de Santiago y helado.

Todo regado con los vinos y licores del gusto de la Reina Juana I de Navarra.



LA LEYENDA DE ROLDÁN Y FERRAGUT

DOMINGO 22 DE JULIO



Juegos Medievales, en la Plaza de Santiago.
Tiovivo y noria medieval en la Plaza de la Coronación.



MERCADOS DE ANTANO, en el barrio de San Juan.

RÚA DE LOS OFICIOS, en los barrios de San Pedro y San Miguel.

11:30 horas. Melodías medievales. Itinerante.

12:30 a 14:00 horas. Plaza de San Nicolás. Apertura de campamento y recepción de aprendices de caballero. Tiro con arco. La caza del jabalí. Tiro con hachas. Entrenamiento de guerreros.

12:30 horas. El hechizo de la Reina. Itinerante.

13:30 horas. Las danzarinas de la Corte. Itinerante.

18:30 horas. Las lavanderas presentan: "Elgacena y La Leyenda de Roldán y Ferragut ". Itinerante. Sapo producciones.

18:30 horas. Desfile de caballeros y toda la comitiva, previo al Torneo, desde el Palacio de los Reyes de Navarra hacia el Palenque (Plaza de Toros).

19:00 horas. En el Palenque (Plaza de Toros), Gran Torneo Medieval: "La Leyenda de Roldán y Ferragut" Precio entrada anticipada: 5 €; en taquilla: 6 €.

A las 19:00 horas, concierto itinerante medieval a cargo de la Coral del Camino de Santiago, de Ayegui. Inicio: Plaza de San Nicolás.

19:30 horas. Plaza de Santiago. Cuentacuentos con Los Drakus.

20:00 horas. Plaza de Santiago. Actuación musical de despedida.

21:30 horas. Visita guiada nocturna: "Descubre el Burgo de San Martín". Inicio: Plaza de San Martín. Precio 4 €. Organiza: Nahiaz.

Al abrigo de los castillos de Zalatabor y Belmecher, sepultada por un olvido de siglos como un tesoro arqueológico aún por descubrir, la judería de Estella estuvo fuertemente implicada en el gran período de esplendor comercial y cultural que vivió la ciudad desde su fundación, en el siglo XI, hasta finales del siglo XIII. Fuente: Red de juderías. Caminos de Sefarad. En 2018 Estella-Lizarra, preside la Red.

Esta semana se podrá degustar en los mesones de la ciudad, platos típicamente medievales en una cuidada ambientación de época. Asimismo, nuestros comercios se convierten en auténticos castillos medievales. Estella- Lizarra se transforma en una ciudad medieval, adornada con banderas, iluminada en sus noches con antorchas, engalanada para la ocasión. ¡Ven y deslúmbtrate!

Recorridos turísticos en tren. Punto de salida:

Paseo Inmaculada, 36

Salidas por la mañana: 11:00, 12:00 y 13:00

Salidas por la tarde: 17:00, 18:00, 19:00 y 20:00

 **estellasemueve**  **estellasemueve**  **estellasemueve**

Más información:

Oficina de información turística y comercial en C/ Baja Navarra,1
www.estellaciudadcomercial.es

Agradecimientos: Fundación Misterio de Obanos y Grupos Culturales de Estella-Lizarra.

La Asociación de Hostelería, organizadora de la Semana Medieval, se reserva el derecho a modificar el programa u horarios por causas justificadas.



HOSTERÍA DE CURTIDORES
ESTELLA-LIZARRA

Tel: 948 550 070
curtidores@albergueestella.com
www.lahosteriadelcamino.com



ALBERGUE JUVENIL MUNICIPAL
ONCINEDA
ESTELLA - LIZARRA

C/ Monasterio de Iratxe, 11 • Tel. 948 555 022 - 948 553 954
www.albergueestella.com • info@albergueestella.com



APARTAMENTOS GEBALA
www.apartamentosgebala.com

Plaza de los Fueros nº 31 Tel. 606 980 675
Estella/Lizarra alquileres por días, semanas etc.

BAR ALDAY



C/ Ruiz de Alda, 35 • 31200 ESTELLA - LIZARRA
Tel 948 55 53 47



BAR RESTAURANTE CASANOVA
Fray Wenceslao de Oñate, 7 • ESTELLA
Tel. 948 552 809



ESTACIÓN

Como siempre tu punto de encuentro

ESPECIALIDAD EN PINCHOS, BOCADILLOS Y TAPAS

Plaza de la Coronación, 1 - Tel. 948 55 43 16 - ESTELLA-LIZARRA




BAR MEDICEO

Paseo Inmaculada, 10
C/ Mayor, 54
Tel.: 948 550007



ASTARRIAGA
restaurante

Plaza de Los Fueros, 12 • ESTELLA
Tel.: 948 55 08 02

Carnes y pescados a la brasa

• Menú del día.
• Cocina tradicional



FLORIDA
RESTAURANTE

www.restauranteflorida.com • TEND RESERVA! 948 55 00 15
SENCILLAMENTE COCINAMOS



IZARRA
BAR-RESTAURANTE

C/ Calderería, 20
Tfnos. 948 55 00 24
948 55 06 78
ESTELLA - Navarra

• Bocatería • Carta • Menú del día • Menú del peregrino •
• Platos combinados • Gran variedad de pinchos •

KATXETAS
Jatetxea
 C/ Estudio de Gramática, 1
 Tel. 948 55 00 10
 ESTELLA-LIZARRA

Menú del día 11,50€ Menú fin de semana 13,50€ Menú especial 16,50€
 Eguneke menua 11,50€ Aste buruko menua 13,50€ Bezeriak menua 16,50€

MONJARDIN
 RESTAURANTE MONJARDIN
 Servimos comidas y cenas en terraza y restaurante.
 Plaza de los Fueros, 24. - Tel. 948 911 156

Elena Estalar
 ROPA Y COMPLEMENTOS
 PASEO INMACULADA, 33 TEL.948 553 421
 ESTELLA-LIZARRA

GOTHYKA
 skunkfunk*freeman t porter*colcci
 *garcia jeans*circle of trust
 f Instagram **GothykaEstella**
 948553780

Avda. Yerri, 10
 Tel. 948 55 13 16
 31200 ESTELLA (Navarra)

De martes a viernes
 menú del día
 11,50 €

info@barrestauranterichard.com
 www.barrestauranterichard.com

ZONA WIFI
DARDOS ONLINE
CERVEZAS DE IMPORTACIÓN
INFUSIONES NATURALES
TU COPA GUAPA...
LUNES CERRADO
ZULOAGUIERO
 C/ DEL REY 51, ESTELLA-LIZARRA 948546761

En el Camino
 toma un tiempo de descanso
 y disfruta de Estella

C/ Chapitel 1. info@hospederia-chapitel.es
 Tel. 948 551 090 www.hospederia-chapitel.es

Chapitel
 hospederia

hotel tximista
 restaurante
 948 555 870
 www.hoteltximista.com

LIZARRA KAMPINA
CAMPING LIZARRA
 Cafetería - Restaurante
 Paraje Ordoiz, s/n. · Tfno. 55 17 33 · Fax: 55 47 55
 info@campinglizarra.com / www.campinglizarra.com

The Faculty
 • BOCATAS Y PICOTEO • 30 CERVEZAS DIFERENTES
Tu Copa Especial
 Abierto a partir de las 15:00 h
 Avda. Yerri, 1 ESTELLA Tel: 948 553 372

HOTEL YERRI
 Avda. de Yerri, 35
 31200 Estella · Navarra
 T.: 948 54 60 34
 F.: 948 55 50 81
 hotelyerri@hotelyerri.es
 www.hotelyerri.es
 RESTAURANTE

JORDANA
 imprenta
 papelería
 ¡Tu mejor vuelta al cole!
 • Libros de texto
 • Material escolar
 ¡Haz tu reserva ya!
 C/ San Veremundo, 10 - Tel: 948 546 941

JORDANA HOGAR
COLCHONERÍA
 Seguro que ya es hora de cambiar tu colchón
 Paseo Inmaculada, 9. Tel. 948 551 949

URO
 TIENDA DE DEPORTES
 550 m² a tu disposición
 Plaza Sierra de Aralar, 3
 Tel. 948 553 903
REBAJAS

AROS
 LA ALIANZA DE NAVARRA
 NAFARROAKO ERASTUNA
 www.joyeriaros.com

juguetos
 el país de siempre jugar®
 Avda. Yerri, 5
 Tel. 948 520 581
 31200 Estella-Lizarra

expert ELECTRO/PAX
 Televisión
 Electrodomésticos
 Mobiliario de cocina
 Calle La Estrella, 3 / Calle Valdeallín, 6
 Tfno.: 948 551 308
 Estella - Lizarra

ELECTRICIDAD FIJA
 Instalaciones y Montajes Industriales
 Alta y Baja Tensión
 Mantenimiento Industrial
 Alumbrado Público
 Mantenimiento Preventivo y Correctivo
 Estudio Ahorro Energético
 Tel: 948 553 159 / Fax: 948 546 311
 Polígono Merkatondoa, 25 ESTELLA
 electricidadfija@fijasat.com

López
 PANADERÍA | CAFETERÍA
 DEGUSTACIÓN DE CAFÉ
 Desayunos para peregrinos, pan recién hecho,
 bizcochos caseros, bollería...
 C/ Ruiz de Alda, 24 Estella Tel: 948 550 532

La Cepa
 DISFRUTA, ¡TE LO MERECE!
 Piza de los Fueros 15-1º, ESTELLA --- Reservas: 948 550 032
 cym@restaurantecpa.com
Restaurante

“Un homenaje a la cocina Navarra”

RESTAURANTE NAVARRA

Calle Gustavo de Maestu, 15
31200 Estella-Lizarra (Navarra)

948 550 040
info@restaurantenavarra.es

www.restaurantenavarra.es

**roa
LUZ**

Paseo Inmaculada, 58.
31200 - Estella-Lizarra
T:948 55 01 22

TODOCALZADO

URBANITY

30% de DESCUENTO

TODOCALZADO
peques

CONÓCEMOS MEJOR
NUEVA WEB Y NUEVA APP

www.estellaciudadcomercial.es

ESTELLA-LIZARRA
CIUDAD DEL COMERCIO

www.estellaciudadcomercial.es

Recordos turísticos en tren por Estella - Lizarra
Ibilde turistikoak Lizarratik trenez
Touristic train routes through Estella - Lizarra

Zalatambor eta Belmecher gazteluen babesean, mendeetan zehar ahaztua izan den Lizarrako judutegia oraindik aurkitzeke dagoen altxor arkeologikoa dugu. Hiria bere sorreratik, XI. mendetik XIII.era bitarte merkataritzaren eta kulturaren gailurrean egon zen garaian, Lizarrako judutegia oso konprometitua egon zen berarekiko. Iturria: Judutegien Sarea. Seferaden bideak. 2018.ean Lizarra Sarearen burua da.

Aste honetan hiriko ostatueta dastatu ahal izanen dira Erdi Aroko plater tipikoak, gainera garai hartako giro zainduan. Halaber, gure dendak Erdi Aroko gazteluak bilakatzen dira. Estella-Lizarra Erdi Aroko hiri bilakatzen da, banderaz apaindurik, gauetan zuziez argitua, aukera honetarako apainduta. Etorri eta lilura zaitez!

Ibilbide turistikoak trenez. Abiapuntua: Sorkunde Garbiaren pasealekua, 36.

Irteerak goizez: 11:00, 12:00 eta 13:00

Irteerak arratsaldez: 17:00, 18:00, 19:00 eta 20:00

 **estellasemueve**  **estellasemueve**  **estellasemueve**

Argibide gehiago:

Turismo eta Merkataritza Argibide Bulegoa, Nafarroa Beherea kalea, 1
www.estellaciudadcomercial.es

Eskerrak: Obanoseko Misterioaren Fundazioari eta Estella-Lizarrako Talde Kulturei.

Ostalaritza Elkarteak, Erdi Aroko Astearen antolatzailea, programa edo ordutegiak aldatzeko eskubidea gordetzen du, bidezko arrazoiak izanez gero.



JOANA I.a ERREGINAREN ETORRERA HIRIRA ASTELEHENA, UZTAILAREN 16an.

Kanpamentu Militarra prestatuko da.

20:00etan. Joana I.a Erreginaren Gorteak desfilatuko du, Estella-Lizarrako Hiriko danborrak, dantzariak, musikariak eta nobleak bertan daudela. Nafarroako Errege-Erreginen Jauregitik, Foruen plazaraino.

20:30ean. Foruen plaza. Pregoia irakurriko da.

Erreginak oparia emanen dio segizioari: Erresumako musikariak eta Gorteko emakume dantzariak.

21:00etan. Ipuin-kontalaria Kalerren Abeltegiarekin. Ibiltaria.

21:30ean. Gaueko bisita gidatua: "Bideko izarra". Hasiera: Hilobi Santuaren elizan. Prezioa: 4€. Antolatzailea: Nahiaz.

22:30ean. Foruen plaza. Lizarrako judutegiko sutea: Menahem Ben Zerah-en erreskatea.



AIREKO NOMADAK ASTEARTEA, UZTAILAREN 17an.



Erdi Aroko jokoak, Santiago plazan.
Erdi Aroko zaldiko-maldikoa eta noria Koroatze plazan.

11:30ean. Erresumaren berpiztea Erreginaren musikariekin. Ibiltaria.

12:30-14:00. Foruen plazan. Kanpamentua ireki eta zaldun-ikastunei harrera egingen zaie. Arku-tiroa. Basurdearen ehiza. Aizkora jaurtiketa. Gerrarien entrenamendua.

12:30ean. Juduen jazarpena. Ibiltaria.

13:30ean. Gorteko emakume dantzariak. Ibiltaria.

18:00etan. Musikari misterioitsuak. Ibiltaria.

18:30-20:00. Foruen plaza. Erdi Aroko jokoak: zaku lasterketak, sokak, gerlarien arteko borrokak.

18:30ean. Ipuin-kontalaria Los Drakusekin. Ibiltaria.

18:30ean. Monsinorearen konjuruak. Ibiltaria.

19:00etan. Kalejira, musika eta erromantzeak Guilaudban errondailarekin.

19:30ean. Faunoaren misterioa. Ibiltaria.

19:30ean. Foruen plaza. Ikuskizuna: "Maricastaña". Binefarko titiriteroak.

20:30ean. Nafarroako Erresumako soinuak. Ibiltaria.

20:30ean. Santa Klara eliza. Kontzertua "Esencias de Sefarad", Paco Diez & Raúl Olivar. Antolatzailea: Estella-Lizarrako Done Jakue Bidearen Lagunak.

21:00etan. Frantsesen erasoak. Ibiltaria.

22:00etan. Foruen plaza. Aireko nomadak.



MATXINOEN EXEKUZIOA ASTEAZKENA, UZTAILAREN 18an.



Erdi Aroko jokoak, Santiago plazan.
Erdi Aroko zaldiko-maldikoa eta noria Koroatze plazan.

11:30ean. Musikarien ongietorria. Ibiltaria.

12:30-14:00. Foruen plaza. Kanpamentua ireki eta zaldun-ikastunei harrera egingen zaie. Arku-tiroa. Basurdearen ehiza. Aizkora jaurtiketa. Makillaje tailerra.

12:30ean. Jadezko Jainkosa. Ibiltaria.

13:30ean. Concordi Sonitus. Ibiltaria.

18:00etan. Haizearen soinuak. Ibiltaria.

18:30-20:00. Foruen plaza. Erdi Aroko jokoak: zaku lasterketak, sokak, gerlarien arteko borrokak.

18:30ean. Ipuin-kontalaria Kalerren Abeltegiarekin. Ibiltaria.

18:30ean. Bestiarioa. Ibiltaria.

19:00etan. Kalejira, musika eta erromantzeak Guilaudban errondailarekin

19:00etan. Matxinoen exekuzioa. Ibiltaria.

19:30ean. Foruen Plaza. Ikuskizuna: "Parranda". Binerfarko titiriteroak.

20:00etan. Deabruaren kantata bere musekin. Ibiltaria.

21:00etan. Ikuskizuna: "Pirineoetako hartzak". Ibiltaria. Tutatis Teatroa.

21:00etan. Gaueko deabruak. Ibiltaria.

22:00etan. Foruen plaza. Phiros, Suaren Jainkoa.



AZKEN TENPLARIOA OSTEGUNA, UZTAILAREN 19an.



Arratsalde, Erdi Aroko jokoak Santiago plazan.
Erdi Aroko zaldiko-maldikoa eta noria Koroatze plazan.

- 11:30ean. Erresumaren berpiztea Erreginaren musikariekin. Ibiltaria.
- 12:30ean. Zerga-bilketa juduei. Ibiltaria.
- 12:30ean. Ikuskizuna: "Rataurante ibiltaria". Tartaruga Teatroa. Ibiltaria.
- 13:30ean. Musikariak eta Gorteko gortesauak. Ibiltaria.
- 18:00etan. Ikuskizuna: "Rataurante ibiltaria". Tartaruga Teatroa. Ibiltaria.
- 18:00etan. Erdi Aroko doinuak. Ibiltaria.
- 18:30ean. Ipuin-kontalaria Los Drakusekin. Ibiltaria.
- 18:45ean. Warcraft. Ibiltaria.
- 19:30ean. Juce y Leon Orabuena sendagile judua Tuteratik dator Lizarrako gaixoak sendatzera. Ibiltaria.
- 20:00etan. Haizearen soinuak. Ibiltaria.
- 20:00etan. Kultur Etxea. Mexikarrak eta bolero eskolako Kontzertua.
- 20:00etan. Ikuskizuna: "Sasimedikuen gurdia". Tartaruga Teatroa. Ibiltaria.
- 20:30ean. Santiago Plaza. Estellerriko dantza tailerra.
- 20:30ean. Azken tenplarioa. Ibiltaria.
- 21:00etan. Ikuskizuna: "Noragabekoak". Troula Teatroa. Ibiltaria.
- 22:00etan. Foruen plaza. Gaiaren 4 elementuak.



MONJEEN MATXINADA OSTIRALA, UZTAILAREN 20an.



Erdi Aroko jokoak, Santiago plazan.
Erdi Aroko zaldiko-maldikoa eta noria Koroatze plazan.

- 11:30ean. Erregearen musikarien kalejira. Ibiltaria.
- 12:00-14:00. Koroatze plaza. Haur tailerra birziklatutako gaiekin sortutako zirku elementuekin eta girorik alaienean. Antolatzailea: Senda Viva.
- 12:30ean. Koroatze plaza. Nafarroako Erresumako ipuinak.
- 12:30ean. Ikuskizuna: "Rataurante ibiltaria". Tartaruga Teatroa. Ibiltaria.

13:30ean. Dantza debekatuak. Ibiltaria.
17:30-20:00. Koroatze plaza. Haur tailerra birziklatutako gaiekin sortutako zirku elementuekin eta girorik alaienean. Antolatzailea: Senda Viva.

- 18:00etan. Ikuskizuna: "Rataurante ibiltaria". Tartaruga Teatroa. Ibiltaria.
- 18:00etan. Musikagileak. Ibiltaria.
- 18:30ean. Ipuin-kontalaria Kalerren Abeltegiarekin. Ibiltaria.
- 19:00etan. Monjeen matxinada. Ibiltaria.
- 20:00etan. Juduar altxorraren itzultzea. Ibiltaria.
- 20:00etan. Ikuskizuna: "Sasimedikuen gurdia". Tartaruga Teatroa. Ibiltaria.
- 21:00etan. Musikariak eta Gorteko gortesauak. Ibiltaria.
- 21:00etan. Ikuskizuna: "SubUmbra". Troula Teatroa. Ibiltaria.
- 21:30ean. Edabe pozoiduna. Ibiltaria.
- 22:00etan. Foruen plaza. Errege ezteiak ospatzeko Erdi Aroko Kontzertua.



JOANA I.a ANDREA ETA FELIPE IV.a JAUNAREN ARTEKO EZKONTZA LARUNBATA, UZTAILAREN 21ean.



Erdi Aroko jokoak, Santiago plazan.
Erdi Aroko zaldiko-maldikoa eta noria Koroatze plazan.

MERKATARIAREN EGUNA, hiriko kaleetan zehar.
ANTZINAKO FERIAK, San Joan auzoan.
LANBIDEEN KARRIKA, San Pedro eta San Migel auzoetan.



- 11:30ean. Eztei-kanpaiak. Ibiltaria.
- 12:00etan. Garbitzaileek "Roldan eta Ferraguten Kondaira eta Elgacena" aurkezten dute. Ibiltaria. Sapo Produktzioak.
- 12:00-14:00. Koroatze plaza. Haur tailerra birziklatutako gaiekin sortutako zirku elementuekin eta girorik alaienean. Antolatzailea: Senda Viva.
- 12:30-14:00. San Nikolas plaza. Kanpamentua ireki eta zaldun-ikastunei harrera egiten zaie. Arku-tiroa. Basurdearen ehiza. Aizkora jaurtiketa. Gerrarien entrenamendua.
- 13:00etan. Eztei-dantzak. Ibiltaria.
- 17:30-20:00. Koroatze plaza. Haur tailerra birziklatutako gaiekin sortutako zirku elementuekin eta girorik alaienean. Antolatzailea: Senda Viva.
- 18:00etan. Jai-danborrak. Ibiltaria.
- 18:15-20:00. San Nikolas plaza. Erdi Aroko jokoak: zaku lasterketak,

sokak, gerlarien arteko borrokak.

19:00etan. Ipuin-kontalaria Los Drakusekin. Ibiltaria.

19:30ean. Jauregiko bufoiak. Ibiltaria.

19:30ean. Garbitzaileek "Roldan eta Ferraguten Kondaira eta Elgacena" aurkezten dute. Ibiltaria. Sapo Produkzioak.

21:45ean. Santiago plazatik, desfilea errege-ezkontzaren gonbidatuak laguntzeko.

22:00etan. Santo Domingo komentua. Erdi Aroko afaria. Joana I.a Nafarroakoaren eta Felipe IV.a Ederra, Frantziako Erregearen arteko ezkontza. Prezioa: 30€. Erdi Aroko usadioan jantzi behar da. Salmenta Turismo eta Merkataritza Informazio gunean, Nafarroa Behereko kalea, 1.

ERDI AROKO AFARIA



* SARRERAK

Antzara-blok medailoiak eta laranja-konfitura.

Ahuntza gazta eta belar finen entsalada.

Meloia eta urdaiazpiko broxeta, oliba olio eta ezti-erredukzioarekin.

* PLATER NAGUSIA

Oilasko izterrak Joana I.aren erara, Lizarrako burguko fruitu lehor eta aranaren saltsarekin.

* AZKENBURUKOA

Santiago tarta eta izozkia.

Nafarroako Joana I.a Erreginaren gustoko ardo eta likorrez lagunduta.



ERROLAN ETA FERRAGUTEN KONDAIRA.

IGANDEA, UZTAILAREN 22an.

Erdi Aroko jokoak, Santiago plazan.

Erdi Aroko zaldiko-maldikoa eta noria Koroatze plazan.



ANTZINAKO FERIAK, San Joan auzoan.

LANBIDEEN KARRIKA, San Pedro eta San Migel auzoetan.



11:30ean. Erdi Aroko doinuak. Ibiltaria.

12:30-14:00. San Nikolas plaza. Kanpamentua ireki eta zaldun-ikastunei harrera eginen zaie. Arku-tiroa. Basurdearen ehiza. Aizkora jaurtiketa. Gerrarien entrenamendua.

12:30ean. Erreginaren sorginkeria. Ibiltaria.

13:30ean. Gorteko emakume dantzariak. Ibiltaria.

18:30ean. Garbitzaileek "Roldan eta Ferraguten Kondaira eta Elgacena" aurkezten dute. Ibiltaria. Sapo Produkzioak.

18:30ean. Zaldun eta segizio osoaren desfilea, Torneoa izan baino lehen, Nafarroako Errege-Erreginen jauregitik Barrutirantz (Zezen-plaza).

19:00etan. "Barrutian" (Zezen-Plaza), ERDI AROKO TXAPELKETA HANDIA: "Roldan eta Ferraguten Kondaira". Sarreraren prezioa alde aurretik: 5 €; txarteldegian: 6 €.

19:00etan. Erdi Aroko kontzertu ibiltaria, Aiegiko Done Jakue Bideko abesbatzarekin. Hasiera: San Nikolas plazan.

19:30ean. Santiago plaza. Ipuin-kontalaria Los Drakusekin.

20:00etan. Santiago plaza. Musika ekitaldia agurtzeko.

21:30ean. Gaueko bisita gidatua: "Ezagutu San Martin auzoa". Hasiera: San Martin Plaza. Prezioa: 4€. Antolatzailea: Nahiaz.